



Plynový "Boiler" / kombinovaný plynový/elektrický "Boiler"

CZ Návod k použití

Strana 2

Je nutno mít při jízdě ve vozidle!

Obsah

Použité symboly	2
Účel použití	2
Bezpečnostní pokyny	2
Provoz během jízdy	4
Důležité informace pro obsluhu	4

Návod k použití

Příprava	5
Naplnění bojleru Truma vodou	5
Uvedení do provozu na plyn	5
Uvedení do provozu na elektřinu	5
Červená LED „Porucha“	6
Vypnutí	6
Vypouštění bojleru	6
Čištění	6
Pojistky	6
Likvidace	6
Technické údaje	7
Návod na vyhledávání chyb	8
Záruční prohlášení výrobce	
(Evropská unie)	9

Obchodní název (provedení)

Plynový „Boiler“ (BG 10)
Kombinovaný plynový/elektrický „Boiler“ (BGE 10)

Použité symboly



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Poznámka obsahující informace a tipy.

Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití a postupujte podle nich.

Účel použití

Řádné používání v souladu s určením

Zařízení je schváleno výhradně pro montáž a provozování v „obytných přívěsech“ (karavanech) a „maringotkách“ kategorie vozidel O, „obytných vozech“ (motorové karavany) třídy M1 a „mobilhomech“ za předpokladu, že je instalace plynového zařízení provedena podle EN 1949. Řiďte se národními předpisy a směrnici platnými pro provoz a revize plynových instalací (v Německu je to např. DVGW-Arbeitsblatt G 607).

Spotřebič je dovoleno používat jen za účelem ohřevu pitné vody.

Provozování spotřebiče za jízdy musí být zabezpečeno takovými technickými opatřeními, aby v případě dopravní nehody nemohlo dojít k nekontrolovanému úniku zkapalněného plynu (viz předpis EHK/OSN č. 122).

Při používání zařízení k podnikatelským účelům je provozovatel povinen dbát na dodržování zvláštních zákonných a pojišťovacích předpisů v dané cílové zemi (v Německu např. předpisy DGUV).

Používání v rozporu s určením

Jakékoli jiné použití, které není výše specifikováno jako řádné, je nepřipustné a proto zakázané. Platí to např. pro montáž a provozování v:

- autobusech kategorie vozidel M2 a M3,
- nákladních automobilech kategorie vozidel N,
- člunech a jiných plavidlech,
- loveckých a lesních chatách, rekreačních chatách nebo předstanech.
- Montáž do přívěsů a vozidel přepravujících nebezpečný náklad je zakázána.
- Ohřívání jiných tekutin než pitné vody (např. mycí, odvápnovací, dezinfekční nebo konzervační prostředky) je zakázáno.
- Poškozené přístroje se nesmí používat.
- Zákaz používání platí rovněž pro zařízení, jehož instalace byla provedena v rozporu s návodem k montáži a jehož zamýšlený účel odporuje návodu k použití.

Bezpečnostní pokyny



Pro správné a bezpečné používání si pečlivě přečtěte návod k použití a další průvodní podklady vztahující se k produktu, řiďte se jimi a uschovejte je pro případné pozdější použití. Dodržujte příslušné platné zákony, směrnice a normy.

Nedodržování pokynů uvedených v návodu k použití a v návodu k montáži může mít za následek značné materiální škody a může vážně ohrozit lidské zdraví nebo život. Za takové případné škody odpovídá výhradně provozovatel resp. uživatel zařízení.



Pro provoz regulačních zařízení tlaku plynu, plynových přístrojů a zařízení je předepsáno povinné používání stojatých plynových lahví, z nichž je plyn **odebírán z plynné fáze**. Plynové lahve, z nichž je plyn odebírán z kapalně fáze (např. pro vysokozdvizné vozíky), jsou zde zakázány, neboť mají za následek poškození plynového zařízení.



Co dělat při zápachu plynu?

- Odstraňte potenciální zdroje vznícení, např. uhasťte všechny otevřené plameny, nezapínejte ve voze žádné elektrické spínače, mobil nebo rádio, nespouštějte motor vozu, nepoužívejte žádné spotřebiče, nekuřte.
- Otevřete okna a dveře.
- Evakuujte z vozu všechny osoby.
- Zavřete plynové láhve resp. uzavřete přívod plynu zvenčí.
- Pověřte kvalifikované odborníky kontrolou a opravou kompletního plynového zařízení.
- Plynové zařízení uveďte do provozu až po provedené kontrole a opravě.



Nebezpečí požáru / výbuchu při tankování! Zařízení se nesmí používat při tankování paliva do:

- vozidla,
- tažného vozidla karavanu nebo
- jiných zařízení.

Ovladačem vypněte zařízení na LPG. Uzavřete přívod plynu k zařízení na LPG. Zabezpečte zařízení na LPG spolehlivě proti zapnutí.



Opravy smí provádět pouze odborníci!



Horká voda může zejména být pro malé děti, starší nebo slabé osoby nebezpečná a hrozí nebezpečí opaření. Před každým sprchováním nebo koupáním teplotu vody zkontrolujte.



Tento přístroj smí obsluhovat děti od 8 let a dále osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo takové osoby, které nemají s obsluhou patřičné zkušenosti či znalosti, a to za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny, jak s přístrojem bezpečně zacházet a jsou si vědomy nebezpečí, která jsou s tím spojená.



Děti si s přístrojem nesmí hrát.



Aby nedošlo k ohrožení vlivem neúmyslného vynulování teplotního snímače, je zakázáno zařízení připojovat ke zdroji energie přes externí spínací prvek jako je např. časovač; také nesmí být propojen s elektrickým obvodem pravidelně zapínaným a vypínaným takovým zařízením.



Provozní tlak na přívodu plynu (30 mbar) se musí shodovat s pracovním tlakem přístroje (viz typový štítek).



Spotřebič, plynové zařízení a odvod spalin podléhají pravidelné povinné kontrole, kterou provádí oprávněná osoba v souladu s národními předpisy (v Německu například je takovým dokumentem Arbeitsblatt DVGW G 607) nebo – v případě, že takové předpisy neexistují – nejpozději každé dva roky.

- Po provedených úpravách zařízení na zkapalněný plyn musí oprávněná osoba provést zkoušku těsnosti.
- Odpovědnost za provedení kontroly nese držitel vozidla.



Nezvyklá hlučnost hořáku nebo zvedající se plamen bývají známkou závady na regulačním zařízení tlaku plynu, který je proto třeba nechat zkontrolovat.



V žádném případě nemanipulujte v blízkosti spotřebiče, v montážním prostoru nebo v samotném zařízení předměty jako např. spreji, svíčkami nebo hořlavými materiály, tekutinami, plyny nebo parami.



Používání produktů s obsahem chloru v kontaktu se zařízením je zakázáno.



S plynovými zařízeními je dovoleno používat pouze regulační zařízení tlaku plynu v souladu s EN 16129 (ve vozidlech) s neměnným výstupním tlakem 30 mbar. Hodnota průtoku regulačních zařízení tlaku plynu musí odpovídat alespoň maximální spotřebě všech spotřebičů zabudovaných výrobcem zařízení.

Provoz během jízdy

! Předpis EHK/OSN č. 122 nařizuje při vytápění během jízdy používat bezpečnostní ventil, který v případě dopravní nehody zabrání nekontrolovanému úniku plynu. Regulační zařízení tlaku plynu Truma MonoControl CS tento požadavek splňuje.

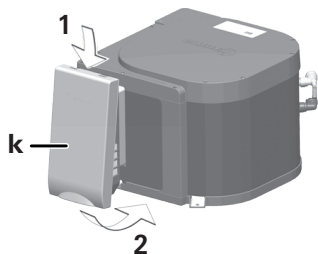
Řiďte se národními předpisy a nařízeními. Není-li instalován žádný pojistný prvek (např. Truma MonoControl CS), musí být plynová láhev za jízdy zavřená a musí být na ní umístěny štítky s upozorněním podle platných předpisů.

Důležité informace pro obsluhu

! Před mrazem bojler vypustte! Nerespektování této zásady vylučuje možnost uplatnění nároků plynoucích ze záruky.

! Pokud byl komínek (odtah) umístěn do blízkosti okna popř. bezprostředně pod okno, musí být zařízení vybaveno automatickým vypínáním, které nedovolí, aby přístroj běžel, je-li okno otevřené.

! Jestliže bojler nepoužíváte, vždy na komínek nasadte kryt (k). Při nedodržení této zásady může funkci přístroje narušit voda, nečistoty nebo hmyz.



Obr. 1

! Před každou jízdou nasadte při vypnutí bojleru na komínek kryt. Ujistěte se, že je zajištěný a pevně drží (nebezpečí úrazu). Poškozené komínkové kryty se nesmí používat.

Nerespektování této zásady vylučuje možnost uplatnění nároků plynoucích ze záruky. Před zapnutím bojleru vždy nejprve sejměte z komínku kryt!

! Používá-li se jen studená voda bez bojleru, plní se bojler vodou také. Aby nedošlo k zamrznutí, je třeba obsah vody vypustit vypouštěcím ventilem, i když bojler nebyl v provozu.

Alternativně lze před přípojku studené a teplé vody napojit dva uzavírací ventily vhodné pro instalaci do horkovodních systémů.

! U připojení na centrální vodovod (mimo-městská resp. městská přípojka) nebo při využití výkonnějších čerpadel je nutná instalace redukčního ventilu, který brání nárůstu tlaku v bojleru nad 2,8 bar.

i Při prvním uvedení nového zařízení do provozu se může na krátkou dobu objevit dým nebo zápach. Při uvedení zařízení do provozu zejména po delším nepoužívání může krátkodobě dojít ke vzniku kouře a zápachu způsobených prachem nebo nečistotami. V takovém případě se z důvodu samočištění doporučuje zapnout zařízení na pár minut na plný výkon a v prostoru zajistit dostatečné větrání.

i Materiály, z nichž je bojler vyroben a které přicházejí do styku s vodou, splňují kritéria pro použití s pitnou vodou (viz prohlášení výrobce www.truma.com – Prohlášení výrobce).

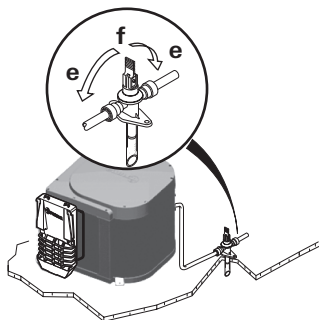
Příprava

! Před prvním použitím celý systém nejprve důkladně propláchněte teplou čistou vodou.

Žluté nálepky s výstražnými pokyny přiložené k zařízení musí montážní firma nebo majitel vozu nalepit na takové místo ve vozidle, které je pro každého uživatele dobře viditelné! Chybějící nálepky si můžete vyžádat u firmy Truma.

Naplnění bojleru Truma vodou

Zkontrolujte, zda je vypouštěcí ventil na přívodu studené vody zavřený: Páčka má být ve vodorovné poloze (e).



Obr. 2

- e = poloha páčky „zavřeno“
- f = poloha páčky „vypouštění“

V koupelně nebo kuchyni otevřete kohoutek teplé vody; směšovací baterie nebo jednopákové armatury nastavte na „teplou“.

Zapněte zdroj energie pro vodní čerpadlo (hlavní vypínač nebo spínač čerpadla).

Armatury nechte otevřené tak dlouho, dokud se bojler zcela nezaplňuje vodou, nevytlačí veškerý vzduch a z kohoutku nezačne vytékat voda.

Za mrazu mohou zbytky zmrzlé vody v bojleru zabránit jeho naplnění. Krátkým zapnutím bojleru (max. na 2 minuty) jej můžete odmrazit. Zamrzlá potrubí povolí po vyhřátí interiéru.

Uvedení do provozu na plyn



Obr. 3

- a = červená LED „Porucha“
- b = zapnout bojler na 50 °C nebo 70 °C
- c = vypnout bojler

! Nikdy nepoužívejte bojler bez vodní náplně!

Pokud byl komínek umístěn pod okno, musí být bojler vybaven automatickým vypínáním, které nedovolí, aby bojler běžel, je-li okno otevřené.

Sejměte kryt komínku.

Otevřete plynovou láhev a rychlouzavírací ventil na přívodu plynu.

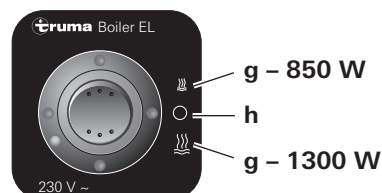
Zapněte bojler spínačem ovladače (b).

Při používání vypínačů, které jsou součástí vozu: Viz návod k obsluze výrobce vozidla, případně popis obsluhy konkrétního spínače.

i Je-li přívod plynu zavzdušněn, může trvat až jednu minutu, než je plyn jako zdroj energie k dispozici. Pokud by během této doby zařízení signalizovalo „Porucha“, zopakujte postup spuštění takto: Vypnout – 5 minut počkat! – a znovu zapnout.

Uvedení do provozu na elektřinu

jen kombinovaný pnaový/elektrický „Boiler“ BGE 10



Obr. 4

- g = zapnout bojler 850 W nebo 1300 W
- h = vypnout bojler

! Nikdy nepoužívejte bojler bez vodní náplně!

Zapněte bojler ovladačem (g).

Při používání spínačů specifických pro konkrétní vozidlo se řiďte návodem k obsluze jeho výrobce, případně popisem konkrétního spínače.

! Teplotu vody nelze regulovat. K automatickému vypnutí dojde zhruba při 70 °C! Chcete-li, aby se obsah bojleru ohřál rychleji, můžete využít současného ohřevu plynem i elektrickým proudem.

i Elektrická topná tyč je vybavena snímačem teploty. Při výskytu poruchy zařízení ovladačem vypněte. Zkontrolujte obsah vody a případně doplňte (zavřete vypouštěcí ventil). 10 minut počkejte a potom znovu zapněte.

Červená LED „Porucha“

Při poruše se rozsvítí červená LED (obr. 3 – a). Možné příčiny jsou popsány na strana 8. Pro odblokování zařízení vypněte, 5 minut počkejte a poté znovu zapněte.

Vypnutí

Ovladačem bojler vypněte (obr 3 – c; obr 4 – h). Na komínek nasadte kryt. Před mrazem bojler vypustte. Nebudete-li bojler delší dobu používat, zavřete rychlouzavírací ventil na přívodu plynu i láhev.

Vypouštění bojleru



Pokud karavan v mrazivém počasí nepoužíváte, je třeba bojler Truma vypustit!

Vypněte zdroj energie pro vodní čerpadlo (hlavní vypínač nebo spínač čerpadla).

V koupelně a kuchyni otevřete kohoutek teplé vody.

Otevřete vypouštěcí ventil: páčka svisle, poloha (f).

Vypouštěcím ventilem se nyní voda z bojleru vypouští přímo ven. Zkontrolujte, zda veškerý obsah vody vytekl (10 litrů).

Čištění

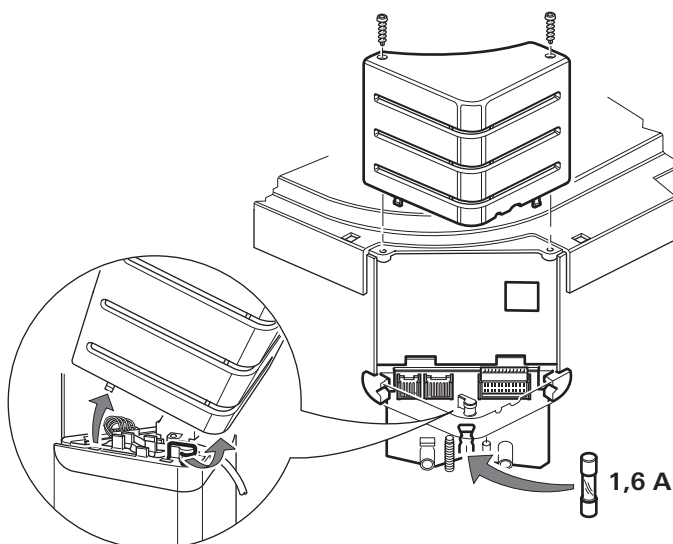
Pro čištění, dezinfekci a ošetřování bojleru doporučujeme používat vhodné, běžně dostupné produkty. Produkty obsahující chlór jsou nevhodné.

Bujení mikroorganismů zabráníte, když bojler v pravidelných časových intervalech ohřejete na 70 °C.

Samotný přístroj a větrací otvory ošetřujte suchou textilií nepouštějící vlákna.

Pojistky

12 V pojistka bojleru se nachází na elektronické řídicí jednotce přístroje.



Obr. 5

i Jemnou pojistku na elektronické řídicí jednotce je dovoleno vyměňovat jen za pojistku shodné konstrukce: 1,6 A (setrvačná), EN 60127-2-3.

Likvidace

Při likvidaci zařízení je třeba dodržovat administrativní ustanovení příslušných orgánů země použití. Řiďte se národními předpisy a zákony (v Německu je to např. směrnice o vozidlech s ukončenou životností).

Technické údaje

Podle EN 15033 resp. zkušebních podmínek firmy Truma

Výrobce

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Postfach 1252
85637 Putzbrunn (München)
Německo

Krytí

IP21

Obsah vody

10 litrů

Tlak čerpadla

max. 2,8 bar

Tlak v systému

max. 4,5 bar

Druh plynu

Zkapalněný plyn (LPG) (propan-butan)

Provozní tlak

30 mbar

Jmenovité tepelné zatížení

$Q_n = 1,5 \text{ kW (H)}; 120 \text{ g/h; C}_{11}; I_{3B/P(30)}$

Doba ohřevu cca z 15 °C na 70 °C

při provozu na plyn: cca 31 min.

při provozu na elektřinu: cca 29 min. (BGE 10)

při smíšeném provozu na
plyn i elektřinu: cca 16 min. (BGE 10)

Napájení

12 V ---

230 V $\sim$ / 50 Hz

Odběr proudu při 12 V ---

zapálení: 0,16 A

ohřev: 0,12 A

pohotovost: 0,05 A

Příkon při 230 V $\sim$ (kombinovaný plynový/elektrický „Boiler“)

ohřev: (3,7 A) 850 W / (5,7 A) 1300 W

Pohotovost při plynovém provozu

cca 70 W

Hmotnost bez vodní náplně

(plynový „Boiler“)

6,9 kg

(kombinovaný plynový/elektrický „Boiler“)

7,4 kg

Země určení

AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR,
HU, IE, IS, IT, LI, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI,
SK, TR

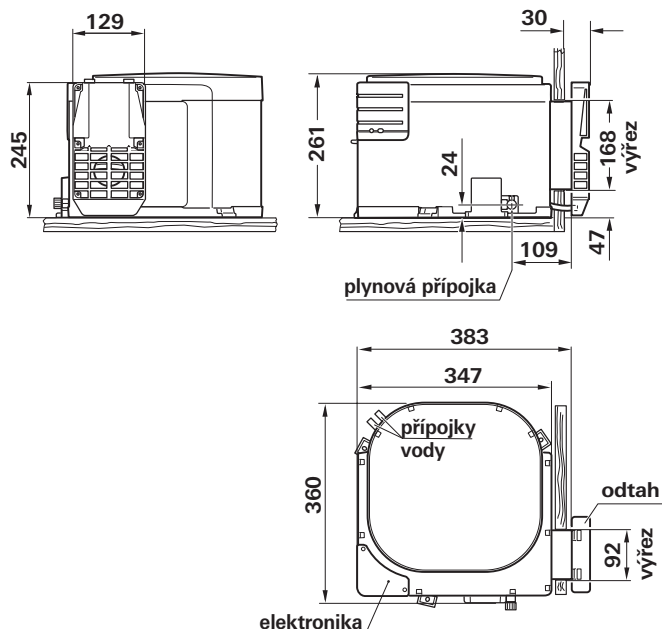
CE 0085



E1 10R-05 2604

Technické změny vyhrazeny!

Rozměry



Obr. 6 – Všechny rozměry v mm.

Návod na vyhledávání chyb

Problém	Příčina	Odstranění
Provoz na plyn		
Po zapnutí bojler nenaskočí.	– Chybí napájení 12 V $\equiv$	– Zkontrolujte napětí baterie (min. napětí 10,5 V $\equiv$)
		– Zkontrolujte pojistku bojleru (viz údržba „Pojistky“).
	– Je otevřené okno	– Zavřete okno nad komínkem.
Po zapnutí bojler nenaskočí a zhruba po 30 sekundách se rozsvítí červená LED.	– Na komínku je nasazený kryt	– Z komínku odstraňte kryt a popř. zkontrolujte, zda v okolí odvodu nejsou nečistoty; pokud ano, odstraňte je.
	– Uzavřený přívod plynu	– Zkontrolujte plynové ventily a plynovou láhev.
	– Tlak plynu má nesprávnou hodnotu	– Zkontrolujte plynové ventily a plynovou láhev.
Po déle trvajícím provozování signalizuje bojler poruchu a svítí červená LED.	– V přívodu plynu je vzduch	– Pro odblokování (a za účelem vypuzení vzduchu) zařízení vypněte, 5 minut počkejte a poté znovu zapněte.
	– Vypnul snímač teploty	– Zkontrolujte obsah vody a případně doplňte (zavřete vypouštěcí ventil).
		– Pro odblokování zařízení vypněte, 5 minut počkejte a poté znovu zapněte.

Provoz na elektřinu (BGE 10)

Po zapnutí bojler nenaskočí.	– Chybí napájení 230 V $\sim$	– Připojte vozidlo k hlavnímu místnímu zdroji elektrické energie, popř. zkontrolujte proudový chránič.
	– Vypnul snímač teploty	– Zkontrolujte obsah vody a případně doplňte (zavřete vypouštěcí ventil).
		– Elektrická topná tyč je vybavena snímačem teploty. V případě poruchy ovladačem vypněte, počkejte 10 minut a znovu zapněte.
	– Ohřev probíhá příliš pomalu, spínač v poloze 850 W.	– Obraťte se na servisní středisko společnosti Truma.

Přípojka vody

Z vypouštěcího ventilu kape voda.	– Příliš vysoký tlak vody	– Zkontrolujte tlak vody (max. 2,8 bar). Je-li zařízení připojeno na hlavní vodovodní řád, je třeba instalovat redukční ventil.
Z kohoutu na studenou vodu teče teplá.	– Teplá voda se vrací zpět do přívodní větve studené vody	– Do přívodní větve studené vody nainstalujte zpětný ventil (viz montážní návod „Přípojka vody“).

Pokud by tato opatření nevedla k odstranění poruchy, obraťte se na servis společnosti Truma.

Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)

1. Rozsah záruky poskytované výrobcem

Truma jako výrobce zařízení poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na případné vady materiálu a na výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských zemích Evropské unie a dále na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku. Spotřebitelem je fyzická osoba, která zařízení získá jako první od výrobce, OEM nebo prodejce a neprodává jej dál v rámci podnikatelské nebo samostatné výdělečné činnosti a neprovádí jeho instalaci u třetích osob.

Záruka výrobce se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu prvních 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a spotřebitelem. Výrobce nebo autorizovaný servisní partner takové vady odstraní formou dodatečného plnění, tzn. podle svého uvážení buď opravou nebo výměnou. Vadné díly přecházejí do vlastnictví výrobce resp. autorizovaného servisního partnera. Jestliže se zařízení v okamžiku uplatnění reklamace již nevyrobí, může výrobce v případě náhradního plnění dodat podobný produkt.

Poskytne-li výrobce záruční plnění, nezačne pro opravené nebo vyměněné díly běžet záruční lhůta znovu od začátku, ale dál běží původní záruka poskytnutá na zařízení. Záruční opravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Případné náklady spojené se zárukou si autorizovaný servisní partner a výrobce vypořádají vzájemně mezi sebou. Vícenáklady vzniklé z důvodu ztížených podmínek při demontáži a montáži přístroje (např. demontáž částí nábytku nebo karoserie) a náklady spojené s příjezdem autorizovaného servisního partnera nebo výrobce nelze uznat jako součást záručního plnění.

Další nároky, zejména nároky spotřebitele nebo třetích osob na náhradu škody, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonné nároky spotřebitele vůči prodejci plynoucí z věcných vad v příslušné zemi nabytí zůstávají díky dobrovolné záruce výrobce nedotčeny. V konkrétních zemích mohou existovat záruky poskytované příslušnými obchodníky (smluvními prodejci, partnery společnosti Truma). Takové záruky může spotřebitel uplatnit přímo u obchodníka, u něhož zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, v níž spotřebitel zařízení nabyl poprvé.

2. Vyloučení záruky

Záruka se **nevztahuje** na tyto případy:

- neodborné, nevhodné, nesprávné, nedbalé používání zařízení nebo používání v rozporu s jeho určením,
- neodborná instalace, montáž nebo zprovoznění v rozporu s návodem k použití a montáži,
- nesprávné provozování nebo obsluha v rozporu s návodem k použití a montáži, především nerespektování pokynů týkajících se údržby, ošetřování a výstražných informací,
- instalace, opravy nebo zásahy prováděné neautorizovanými partnery,
- spotřební materiály, díly podléhající rychlému opotřebení a běžné opotřebení,
- použití náhradních nebo doplňujících dílů a příslušenství na zařízení, které nejsou originálními díly výrobce nebo které nejsou výrobcem schváleny. To se týká zejména případů propojeného řízení zařízení, jestliže nebyly řídicí jednotky a software společností Truma schváleny nebo jestliže se řídicí jednotka Truma (např. Truma CP plus, Truma iNet Box) nepoužívá výhradně k řízení přístrojů Truma nebo jí schválených zařízení,
- poškození působením cizích látek (např. olejů, změkčovadel v plynu), chemických nebo elektrochemických vlivů na vodu, nebo je-li zařízení vystaveno kontaktu s jinými nevhodnými látkami (např. chemickými produkty, hořlavými látkami nebo nevhodnými čisticími prostředky),

- poškození vlivem abnormálních okolních podmínek nebo nevhodných provozních podmínek,
- poškození vlivem působení vyšší moci nebo přírodními katastrofami a jinými vlivy, které Truma nemůže ovlivnit,
- poškození způsobené neodbornou přepravou,
- zásahy zákazníka nebo třetích osob do přístroje včetně náhradních a doplňujících dílů nebo příslušenství a jejich instalace, především odvodu spalín nebo komínu.

3. Uplatnění záruky

Záruka musí být uplatněna u autorizovaného servisního partnera nebo u servisního střediska společnosti Truma. Veškeré adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v části „Service“.

Adresa výrobce zní:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Německo

Pro plynulé vyřízení záruky si připravte následující údaje:

- podrobný popis vady,
- sériové číslo zařízení,
- datum pořízení.

Autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko společnosti Truma pak stanoví další postup. Aby nedošlo k poškození zařízení během přepravy, je třeba před jeho odesláním záležitost bezpodmínečně konzultovat s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem společnosti Truma.

Pokud výrobce záruku uzná, hradí náklady spojené s přepravou. Jestliže se nejedná o případ, na který se vztahuje záruka, obdrží spotřebitel příslušné informace a náklady na opravu a přepravu jdou k jeho tíži. Neposílejte, prosím, nic bez předchozí dohody.

CZ Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma
nebo některého z našich autorizovaných servisních
partnerů (viz www.truma.com).

Pro rychlé vyřízení si připravte typ přístroje a sériové
číslo (viz typový štítek).

KOV, Karosárna a slévárna
Sokolská 615
CZ-28101 Velim

Tel. +420 (32) 176 35 58
Fax. +420 (32) 176 33 37